



©Marion Quintin

GUIDE DES VOLONTAIRES

SOMMAIRE

1

FRANCE VOLONTAIRES

A propos de France Volontaires
Les différents types de volontariat français

2

LE VOLONTARIAT AU SENEGAL

Informations Générales
Langues et Ethnies
Culture et Tradition

3

RECOMMANDATIONS

Logement
Gestion de l'argent
Transport et déplacement
Marchés locaux
Cuisine Sénégalaise
Communications
Lexique Pratique
Réglementation
Santé et Sécurité
Intégration
Contacts utiles

À propos de France Volontaires

France Volontaires, opérateur du ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, réunit l'État, des collectivités et des associations, dans le cadre d'une mission d'intérêt général : le développement et la promotion du volontariat international d'échange et de solidarité (VIES), reconnu par la loi du 4 août 2021 comme levier transversal d'action de la politique de développement solidaire de la France.

Elle s'appuie pour cela sur une présence en France (hexagonale et Outre-mer) et sur un réseau d'Espaces Volontariats en Afrique, en Asie, en Amérique latine, aux Caraïbes, au Moyen-Orient et en Océanie.

L'Espace Volontariats au Sénégal, situé à Dakar est un centre de ressources et de conseil pour les structures partenaires, les pouvoirs publics, les volontaires et les personnes en désir d'engagement. L'Espace Volontariats (EV) du Sénégal mène des actions de formation, de mise en réseau, de promotion et de développement du volontariat international d'échange et de solidarité.

Situé sur la VDN, entre la Station Elton et l'Hypermarché Exclusive, **il vous accueille du lundi au vendredi de 8h30 à 17h.** Volontaires, bénévoles, stagiaires, candidats au volontariat, associations ou structures engagées dans un projet de développement au Sénégal, l'Espace Volontariats vous appuie au quotidien pour mener à bien vos projets de volontariats.

Outre l'information et l'accompagnement au quotidien des acteurs, un programme d'activités propose tout au long de l'année de :

- **Promouvoir** le volontariat français dans toute sa diversité : Organisation et participation à des évènements à Dakar et en régions
- **Renforcer les compétences des acteurs** : sessions de formations et ateliers thématiques,
- **Développer le réseau des acteurs du volontariat** : ateliers d'échanges et de partage d'expériences et mise en réseau à la demande en fonction des thématiques et zones d'intervention,
- **Découvrir et comprendre** le contexte culturel, social et politique du Sénégal : ateliers de découverte du Sénégal et de sa culture.

L'équipe FV Sénégal



Karim DOUMBIA
Responsable
Régional



Moussa BAH
Représentant
National



Narcisse NDECKY
Assistant Administratif et
Financier



Fatou NDIAYE DIOP
Chargée d'appui au
développement des
volontariats



Marion QUINTIN
Chargée de communication
et des relations partenariales
(VSI)

Les différents dispositifs de volontariats

Le volontariat de solidarité internationale (VSI)

-  de 12 mois à 6 ans
-  à partir de 18 ans
-  Mission en rapport avec la solidarité internationale
-  Compétences spécifiques à la mission exigées

- Dispositif encadré par la loi et soutenu par le MEAE
- Ouvert à toute personne majeure sans condition de nationalité (on ne peut pas être VSI dans un pays dont a la nationalité et dont on est résident)

- Dispositif encadré par l'Agence du Service Civique.
- Sans condition de diplôme, d'expérience professionnelle ou de formation préalable.

Le service civique international

-  de 6 à 12 mois
-  de 16 à 25 ans
-  Mission d'intérêt général auprès d'une association, d'une collectivité locale ou d'un établissement public
-  Pas ou peu de compétences spécifiques exigées

- Un engagement solidaire, bénévole, en groupe et de courte à moyenne durée
- Il peut se dérouler en France et partout dans le monde autour de thèmes très variés

Les chantiers internationaux

-  de 2 à 4 semaines
-  à partir de 16 ans
-  Mission en groupe
-  Volontariat d'initiation

- Dispositif porté par certaines associations membres de France Volontaires spécialisées : AGIRabcd et le GREF.
- Ces missions peuvent avoir lieu en France et dans le monde

Le volontariat sénior

-  de 15 jours à 18 mois
-  Retraités ou pré-retraités
-  Compétences liées à la mission

- Le Congé Solidaire est une opportunité proposée uniquement par Planète Urgence
- Permet à un volontaire d'effectuer une mission de solidarité internationale, dans le cadre de ses congés

Les congés de solidarité

-  de 2 à 4 semaines
-  à partir de 18 ans
-  Principalement ouverts aux salariés
-  Volontariat d'échange et de compétences

LE VOLONTARIAT AU SENEGAL



©Sarah M.

Nom officiel : République du Sénégal
Nature du régime : République (régime présidentiel multipartite)
Capitale : Dakar
Nombre de régions : 14
Superficie : 196 712 Km²
Frontières : Mauritanie, Mali, Gambie, Guinée Bissau, Guinée
Population : 18 millions (2023 - ANSD)
Président de la République : Bassirou DIOMAYE DIAKHAR FAYE (2 avril 2024)
Fête Nationale : 4 avril (fête de l'indépendance)
Langue officielle : Français
Principales langues nationales : Wolof, Sérère, Peul, Mandingue, Diola, Soninké...
Villes principales : Dakar, Thiès, Saint-Louis, Ziguinchor, M'bour, Kaolack, Diourbel, Touba
Monnaie : franc CFA (100 francs = 0,15 €)
Religion : population majoritairement musulmane (97%) avec présence de chrétiens (2,7%) et autres croyances traditionnelles.

Le Sénégal est situé en Afrique de l'Ouest, bordé par l'océan Atlantique à l'ouest, le Mali à l'est, la Mauritanie au nord et la Guinée et la Guinée-Bissau au sud.

Le climat est tropical, avec une saison sèche (de novembre à mai) et une saison des pluies (de juin à octobre).

Le Sénégal a obtenu son indépendance le 4 avril 1960 et a connu des mouvements de lutte pour les droits civiques et l'égalité, notamment avec des figures comme Léopold Sédar Senghor, premier Président du Sénégal et poète.

Le Sénégal est célèbre pour sa musique, notamment le mbalax, qui mélange des rythmes traditionnels et modernes. Des artistes comme Youssou N'Dour, Ismaël Lô et Akon sont mondialement reconnus.

Le pays est réputé pour son artisanat, notamment les tissus, la poterie, et les sculptures en bois. Le Parc National de Niokolo-Koba, classé au patrimoine mondial de l'UNESCO, abrite une biodiversité riche, y compris des espèces menacées comme le lion et l'hippopotame. L'île de Gorée est un site historique important, symbole de la traite des esclaves, avec des maisons coloniales et des musées. Dakar, la capitale, connue pour son ambiance vibrante, ses marchés, et le Monument de la Renaissance Africaine, constitue également un hub économique et financier en Afrique de l'Ouest. Le Sénégal est riche en événements religieux et culturels, comme la Tamkharit (Nouvel An musulman), le Tabaski (Aïd al-Adha) et le festival de Jazz de Saint-Louis.

La gastronomie sénégalaise est variée, avec des plats emblématiques comme le thieboudienne (riz au poisson inscrit au patrimoine mondial de l'unesco) et le yassa (poulet mariné). Les traditions orales, les contes et les danses sont des éléments essentiels de la culture sénégalaise, souvent transmis de génération en génération.

La Téranga, symbolise l'hospitalité légendaire des populations sénégalaises et sa culture vibrante.

Le Sénégal

Données

- **Capitale** : Dakar
- **Population** : 18 126 390 (2023 - source ANSD)
- **Président** : SEM Bassirou Diomaye Diakhar FAYE (élu le 02/04/24 pour 5 ans)
- **Forme républicaine** : laïque
- **Superficie** : 196 712 km²
- **Économie** : Agriculture, pêche, services, industrie de transformation, industrie extractives et tourisme.

Langues

- **Officielle** : Français
- **Principales** : 22 codifiées : https://fr.wikipedia.org/wiki/Langues_au_S%C3%A9n%C3%A9gal

Religion

- **Islam** : 95 % de la population
- **Christianisme** : 5% de la population

Fêtes, événements religieux et jours fériés:

- **Jour de l'an** : 1er Janvier - Férié
- **Noel** : 25 décembre - Férié
- **Fête de l'Indépendance** : avril Célébrations à travers le pays - Férié
- **Fête du travail** : 1er Mai - Férié
- **Lundi de Pentecôte** - Férié
- **Fête de Pâques** - Férié
- **Assomption** : 15 aout - Férié
- **Ascension** : Fête chrétienne célébrée le quarantième jour à partir de Pâques - Férié
- **Toussaint** : 1er novembre - Férié
- **Magal de Touba** : Commémore le départ en exil de Cheikh Amadou Bamba Mbacké, fondateur de la confrérie des Mourides - Férié
- **Tamkharit** : 10ème jour après le nouvel an musulman. Correspond à l'Egire, moment où le prophète Mahomet quitte la Mecque pour s'installer à Médine - Férié le lendemain
- **Maouloud** : Naissance du prophète - férié le lendemain
- **Korité** : Fête de la fin du ramadan (29 ou 30 jours après le début du Ramadan) - Férié
- **Tabaski** : 2 mois et 10 jours après la fin du ramadan : célèbre le geste d'Abraham à qui Dieu avait ordonné de sacrifier son fils. Au dernier moment, l'archange Gabriel lui conseille d'immoler un bélier à la place. - Férié
- **Pèlerinage à Popenguine** : Fin Mai/Début Juin Événement chrétien majeur.
- **L'appel des Layènes**

Climat

- **Saisons** : Il existe 2 saisons au Sénégal : saison sèche novembre à mai et saison des pluies juin à octobre.
- **Températures** : La saison sèche dure de novembre à juin. La température oscille alors entre 22 et 30°C en journée, hormis les terres intérieures, brûlantes à souhait. La saison des pluies, ou hivernage, les mois les plus chauds avec des températures entre 27 et 38°C.

Ethnies & Religions

Ethnies :

Les principales ethnies sont les Wolofs, les Peuls, les Sérères et les Diolas.

On retrouve les Wolofs dans le centre du pays cajor, bawol, jolof. Les Peuls sont majoritairement présents dans les régions de Saint-Louis, Matam, Tambacounda, Kolda, Ziguinchor et les Sérères dans les régions de Fatick, Thiès et Kaolack. Les Diolas sont plus présents en Casamance. D'autres ethnies comme les Bassari, les Bedik sont localisées dans la région de Kédougou.

NB : Au Sénégal, on note un fort brassage ethnique dû à la cohabitation et aux mariages inter-ethnies.

La religion :

La religion et les croyances occupent une place très importante dans la culture et la vie quotidienne des Sénégalais. Le Sénégal est connu pour être un modèle de cohabitation harmonieuse et de tolérance religieuse : le dialogue islamo-chrétien y est une réalité quotidienne. Ainsi, généralement, les fêtes religieuses constituent un moment de communion pour les communautés chrétiennes et musulmanes et permettent de témoigner de leur sens de la solidarité (invitation mutuelle, partage des repas...).

L'Islam : Près de 95% de la population est musulmane. L'Islam au Sénégal repose essentiellement sur les confréries. Une confrérie est un regroupement de personnes qui partagent les mêmes pratiques religieuses, avec à leur tête un guide spirituel. Voici les plus importantes :

Le Mouridisme, fondé par Cheikh Amadou Bamba, avec comme capitale Touba (région de Diourbel), où est célébré chaque année par de très nombreux fidèles le Magal de Touba, commémorant le départ en exil du fondateur de la confrérie ;

La Tidjania avec comme capitale Tivaouane, où est célébré chaque année le Gamou. En dehors de Tivaouane, les principaux foyers sont Kaolack, Médina-Gounass, Thiènaba, etc.

Les Layènes se trouvent principalement à Yoff (Dakar) où est née la confrérie. On les retrouve aussi à Cambéréne et dans les autres villages lébous. Chaque année, ils célèbrent l'appel de Seydina Limamoulaye, le fondateur de la confrérie. Une manifestation qui draine beaucoup de fidèles, tous vêtus d'habits de couleur blanche.

La Qadria est une confrérie ancienne. Ndiassane (non loin de Tivaouane) en est le foyer le plus important qui célèbre chaque année le Gamou (fête de la naissance du prophète de l'islam). A l'occasion, Ndiassane, tout comme Tivaouane, accueille beaucoup de fidèles.

Le Christianisme : Le christianisme est répandu au Sénégal, notamment en Casamance, la petite côte, le Sine Saloum,... Popenguine, région de Thiès, est le lieu où se trouve le sanctuaire marial. Chaque année, des chrétiens de tout le pays y effectuent leur pèlerinage le jour de la Pentecôte.

NB : Les autres croyances comme l'animisme ne sont pas très développées au Sénégal mais sont tout de même pratiquées dans certaines localités à l'instar de la Casamance et du Sénégal Oriental.

RECOM- MANDATIONS



©Sarah M.

ENTREE & DEMARCHES



ENTREE SUR LE TERRITOIRE

Ressortissants Français : Depuis le 1^{er} mai 2015, les modalités d'entrée au Sénégal ont changé. Un simple cachet d'entrée est apposé sur le passeport à l'arrivée par la police aux frontières. Pour plus d'informations, veuillez consulter le lien « Visiter le Sénégal / ministère de l'Intégration Africaine et des Affaires étrangères ». Avant d'atteindre les 90 jours de séjour sur le territoire sénégalais à partir de la date du cachet d'entrée, les volontaires doivent effectuer les démarches pour l'obtention d'une carte de séjour auprès de l'Administration sénégalaise.

Pour en connaître la procédure, veuillez contacter l'Espace volontariat de France volontaires ev.senegal@france-volontaires.org.

SEJOUR DES VOLONTAIRES FRANCAIS AU SENEGAL

Votre séjour va durer moins de 6 mois : avant votre départ pour le Sénégal, pensez à vous inscrire sur le Fil d'Ariane : <https://fildariane.diplomatie.gouv.fr/fildariane-internet/accueil>. Vous serez ainsi contacté par le ministère de l'Europe et des Affaires étrangères en cas de situation qui pourrait menacer votre santé ou votre sécurité pendant votre séjour. Cette démarche est conseillée quel que soit le pays dans lequel vous vous rendez pour un séjour de moins de 6 mois (vacances, missions, etc.).

Votre séjour va durer plus de 6 mois : dès que vous avez une preuve de résidence au Sénégal, inscrivez-vous au registre des Français de l'étranger. Pour cela, rendez-vous sur <https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/F33307> et vous aurez tous les renseignements concernant cette inscription.

Pensez également à signaler votre arrivée à l'Espace volontariat afin d'être enregistré dans la base de données des volontaires et participer à nos événements (ev.senegal@france-volontaires.org).

LOGEMENT & DEMARCHES

Pour trouver un appartement, il y a plusieurs solutions :

- **Faire appel au réseau des volontaires** : à l'Espace volontariats nous pouvons effectuer la mise en contact, partager une annonce sur notre groupe Whatsapp, envoyer un mail aux volontaires de votre zone d'affectation...
- Faire appel à une **agence immobilière**.

Voici quelques contacts pour Dakar :

Agence Citron Vert (+221 33 821 83 20) ;

Cabinet Immobilier du monde (+221 33 860 79 79) ;

MC Business (+221 77 638 57 27) ;

Agence Hortala (+221 33 823 24 48 ou +221 77 450 32 98).

Vous pouvez également vous renseigner sur les différents groupes Facebook ou sites internet dédiés : Dakar Craigslist, Expat Dakar, Socializing Dakar, Dakar Turfs & Cribs,..

1. **Pour le bail** : Contrat établi qui sera signé entre les deux parties après approbation. A la signature, il faudra verser une caution (soit un mois de loyer), une commission (un mois de loyer au titre de la prestation du courtier pour l'agence) et le loyer du mois. Le loyer est payable mensuellement d'avance.
2. **Pour l'eau** : Il faut se rendre dans une agence SEN'EAU avec une copie du bail, la facture SEN'EAU d'un voisin ou si possible du locataire précédent, une copie légalisée du passeport. Il faut remplir un formulaire sur place et régler une avance sur consommation.
3. **Pour l'électricité** : Les démarches sont les mêmes que pour l'eau, en agence SENELEC.
4. **Pour internet** : Allez en boutique ORANGE avec une copie du bail et une copie de votre passeport pour ouvrir une ligne.



VIVRE AU SENEGAL



La monnaie locale est le Francs CFA.
10 000 FCFA = 15€

- Le plus petit billet est de 500 FCFA et le plus gros de 10 000 FCFA. Il existe également des pièces qui vous seront très utiles pour vos petits paiements (boutiques, bus...). Évidemment, évitez de manipuler l'argent en public.
- **Téléchargez Wave pour vos paiements, vous pourrez ainsi payer avec dans beaucoup de boutique, taxi, ect.. mais également retirer dans des boutiques Wave avec le minimum de frais ! Vous pouvez aussi faire un virement de votre compte européen à votre compte Wave avec l'application SendWave.**
- Vous pouvez télécharger Orange Money où vous pourrez déposer de l'argent sur votre compte.
- Ayez toujours un minimum d'argent sur vous. Il est parfois difficile d'avoir de la petite monnaie, veillez à en faire régulièrement.
- Vous trouverez des distributeurs automatiques dans les banques de Dakar et de toutes les grandes villes. Ils acceptent les cartes Visa et les cartes MasterCard sont parfois rejetées.
- **Il est fortement conseillé de retirer de l'argent en journée pour des raisons de sécurité.**
- Dans les commerces, en dehors des grandes surfaces (supermarchés, épicerie...) les prix sont rarement affichés, il faut alors demander le prix puis négocier avec le vendeur.

DEPLACEMENT



Veillez bien à votre sécurité avant tout déplacement.

à Dakar, à Saint Louis, : Téléchargez Yango, Heetch ou Yassir

à Dakar & Ailleurs : Vous trouverez également les taxis jaunes et noirs, dont les prix varient d'une région à une autre. A Dakar, ils varient selon la distance (entre 1000 et 3 000 FCFA en moyenne). Pour les autres régions, le prix est généralement fixé à 500 FCFA.

A l'arrivée à l'aéroport, le transport peut varier entre 15.000 FCFA et 25.000 FCFA en moyenne selon les heures.

Certains d'entre vous opteront pour les « **clando** », à la couleur et l'état aléatoires, mais aux prix plutôt abordables. On en trouve dans certains quartiers de Dakar, Mbour, Saint-Louis et Kaolack (150 à 500 FCFA).

D'autres opteront également pour les **Jakartas** (taxis-motos) à environ 500 francs la course.

Les bus TATA ont plus de cinquante lignes sillonnant Dakar et sa banlieue, empruntant souvent les mêmes parcours que les Dakar Dem Dikk (bus urbains). Toujours pris d'assaut, il n'est pas rare qu'ils roulent portes ouvertes avec des personnes sur le marchepied. En général, les prix varient entre 100 et 300 FCFA.

Les bus Dakar Dem Dikk ont le monopole de la desserte du centre-ville de Dakar. Les tarifs varient entre 150 et 250 FCFA. Les arrêts de ces bus sont signalés par des panneaux circulaires ronds. Les Demdikk peuvent également vous emmener en région (Saint-louis, Kedougou, Tambacounda..)

Il y a également les célèbres **cars rapides colorés (Jaune- bleu/ Vert-bleu généralement)**. Ils n'ont de rapide que le nom car ils s'arrêtent tous les 200 mètres. Comptez entre 100 FCFA et 300 FCFA le trajet.

COMMUNICATION & TRANSFERT

- **Les opérateurs mobiles** : Orange, Free, Expresso, Promobile

Ce sont les principaux opérateurs de téléphonie mobiles du Sénégal.

Pour avoir accès au réseau, il faut se procurer **une carte SIM** (muni de son passeport) à 1000 FCFA et ensuite la recharger avec du crédit d'appel ou bien du crédit internet. Pour recharger, il suffit d'aller dans les petites boutiques de rues et demander au vendeur de recharger votre téléphone.

- **Transfert d'argent** : Orange Money, Free Money, WAVE, Western Union, Moneygram, Ria, etc.

Ce sont tous des services de mobile banking. La liste est non exhaustive. Il vous suffit de vous rendre dans des agences dédiées à ces services pour effectuer soit des envois, soit des retraits d'argent. Au niveau national ou international.

NOURRITURE LOCALE & MARCHES



- **Marché Sandaga à Plateau** : Alimentation, tissus, vêtements, électroménager, bijoux, etc
- **Marché Tillène à Médina** : Alimentation, tissus, vêtements, électroménager
- **Marché Castor** : Alimentation, tissus, vêtements, électroménager
- **Marché HLM** : Tissus, vêtements
- **Marché Colobane** : Friperie, tissus
- **Marché de semaine** (Mercredi, Jeudi, Samedi) à Sahn, Ouakam et Liberté 6 : Friperie et autre vêtements..



- **Thiebou Dienne**: Riz, poisson, légume - Prix moyen 2500 FCFA
- **Thiebou Yapp**: Riz, viande, légume - Prix moyen 2500 FCFA
- **Thiebou Guinar** : Riz, poulet, légume - Prix moyen 2500 FCFA
- **Yassa** : Riz, poisson ou poulet, sauce oignon - Prix moyen 2500 FCFA



©Sarah M.

SANTE & SECURITE



Avant tout départ, il est nécessaire de consulter son médecin traitant et un service de Conseils aux Voyageurs, afin de faire le point sur les vaccins à effectuer ou à renouveler.

Pensez à souscrire à une assurance couvrant vos frais médicaux sur place, mais aussi un éventuel rapatriement sanitaire. Il est conseillé d'avoir en sa possession son carnet de santé à jour.

- **Les vaccins** : Les vaccins contre le tétanos, la poliomyélite, la diphtérie, la méningococcie, la fièvre typhoïde, les hépatites A et B sont fortement recommandés. La fièvre jaune n'est plus obligatoire pour entrer sur le territoire sénégalais, mais cette vaccination demeure fortement conseillée ; Celle contre la Covid-19 également.
- **Epidémies** : Concernant le paludisme, le Sénégal est classé en zone 3 de résistance aux antipaludéens par l'Organisation Mondiale de la Santé. C'est la zone de résistance la plus élevée. La précaution contre le paludisme implique donc des gestes simples mais indispensables : moustiquaires, sprays, vêtements longs dès la tombée de la nuit... Le paludisme au Sénégal reste saisonnier, un traitement peut être envisagé sur la période d'hivernage. La dengue sévit au Sénégal, essentiellement pendant et après les pluies. Respectez les consignes habituelles de protection, car il n'y a ni vaccin, ni traitement spécifique.
- **Eau et alimentation** : De nombreuses maladies sont dues à des germes transmis par voie digestive. Il est préférable de boire l'eau en bouteille.



SECURITE

- **La circulation** au Sénégal peut être dangereuse et le nombre d'accidents est croissant. Si vous êtes amenés à conduire, veuillez être prudents et éviter de rouler de nuit.
- Veillez à votre sécurité personnelle également, en faisant preuve de bon sens et de vigilance, dans une grande ville comme Dakar, mais également dans les autres localités. **Des vols à l'arrachée** peuvent avoir lieu (surtout lors des combats des événements sportifs et culturels): alors ne montrez pas d'objets de valeur à la vue de tous et faites des copies de vos documents d'identité, afin de ne pas avoir toujours les originaux sur soi.
- **La religion** occupe une place importante dans la culture sénégalaise. Faites preuve de savoir-vivre et de respect : évitez les tenues trop courtes (surtout en régions), soyez attentifs aux traditions et prêtez-vous au jeu des salutations, qui ont une importance de taille dans le pays.
- **Changement climatique** : Depuis quelques années, on note des fortes précipitations dans les régions de Podor, Tambacounda, Matam et Fatick pouvant parfois entraîner une montée non contrôlée des eaux du fleuve Sénégal. Pour les volontaires affectés dans ces régions, il est recommandé d'éviter de se loger dans des habitations situées aux abords du fleuve.

INTEGRATION



VENEZ VISITER L'ESPACE VOLONTARIAT DU SÉNÉGAL

Afin de bien débiter votre mission, nous vous proposons en accord avec votre structure d'accueil de venir dans les locaux de l'Espace Volontariat du Sénégal à Dakar.

L'occasion d'échanger avec l'équipe et répondre à vos questions, et vous accompagner sur les démarches administratives.



REJOIGNEZ LE GROUPE WHATSAPP DES VOLONTAIRES AU SÉNÉGAL

Dans un premier temps, nous vous recommandons de rejoindre notre Groupe Whatsapp. Ce qui vous permettra d'échanger avec les autres volontaires, participer à nos activités proposer...



QUELQUES MOTS

WOLOF

Bonjour > Assalam Aleykoum
Bonjour (réponse)> Maaleykoum
Salam
Comment vas-tu ? > Nanga def ?
Comment allez-vous ?>Nu
ngeen def ?
Ca va bien ! > Mangi fi rekk !
Comment va la famille ?>Ana wa
keur gi ?
Comment tu t'appelles ?>Noo
tudd ?
Je m'appelle ... > Maa ngi tudd ...
Où habites-tu ? > Foo dekk ?
J'habite ... > Maa ngi dekk ...
Oui > Waaw
Non > Déedéet
Merci > Dieureudieuf
A la prochaine fois > Ba beneen
yoon
Combien ça coûte ? > Naata la ?
C'est trop cher ! > Dafa serr !
Tu es mon ami(e) > Sama xarit
nga
On est ensemble > Nio faar

POULAR

(réponse) > Maaleykoum Salam
Comment vas-tu ?> No mba'da ?
Comment allez-vous ?> No
mba'don ?
Ca va bien !> Mbo-domi-do-tan !
Comment va la famille ?> No
gallé wadi ?
Comment tu t'appelles ?> No
mbiyétéda ?
Je m'appelle ...> Mbiyatéémi ko ...
Où habites-tu ? > To ko'da ?
J'habite ... > Kod' mi ko ...
Oui > Ééy
Non > A'la
Merci > Diarama
Au revoir > Mi yé'hi
Combien ça coûte ? > No foo'ti?
C'est trop cher ! > É' né tii' di !
Tu es mon ami(e) > Ka séhilam
On est ensemble > É' nén
ngondi
C'est joli > É' né yoo'di

DIOLA

Bonjour > Safoul ou Kassoumaye
Bonjour (réponse)> Masoumé
Comment vas-tu ?>Bou
noukané ?
Comment allez-vous ?>Bou
djikané ?
Ca va bien ! > Kassoumaye keb !
Comment va la famille ? >
Katasindaye ?
Comment tu t'appelles ? >
Karéssi bou ?
Je m'appelle ... > Karéssom...
Où habites-tu ? > Baye nou kiné
? ou ékinaye ?
J'habite ... > ... ni kiné
Oui > É
Non > An an
Merci > lo
Au revoir > É diaw
Combien ça coûte ? > Boutoum
bou ?
C'est trop cher ! > Sésér !



©Marion Quintin

CONTACTS UTILES

CONSULATS

- **Tambacounda :**

Consul honoraire : M. Ronan GUEGUEN
Adresse : B.P. 345 – TAMBACOUNDA -
Mme Alice GUEGUEN à Goudiry
Tél : 77.644.06.68
Télécopie : 33.981.18.28
Courriel : tambacounda@agenceconsulaire.fr

- **Saint-Louis :**

Consule honoraire : Mme Muriel BANCAL
Adresse : B.P. 183 – SAINT-LOUIS
Portable : 77 815 06 60 (agence consulaire) - 77
184 45 85 (numéro d'urgence - Mme Muriel
BANCAL)
Courriel :
saint-louis-du-senegal@agenceconsulaire.fr

- **Cap Skirring :**

Consul honoraire : M. Igor PROUVOST
Adresse : Agence d'assurances Allianz -
Route de Cabrousse – CAP-SKIRRING
Tel : +221 78 865 14 88
Courriel : cap-skirring@agenceconsulaire.fr

AMBASSADE DE FRANCE

- **Ambassade de France**

+221 33 839 51 00
1 rue El Hadji Amadou Assane Ndoeye - BP 4035;
Dakar
www.ambafrance-sn.org

- **Consulat de France au Sénégal**

+221 33 839 52 62
1 rue El Hadji Amadou Assane Ndoeye, Dakar
cad.dakar-fslt@diplomatie.gouv.fr

FRANCE VOLONTAIRES

VDN, en face du Pont des Impôts et
domaines, immeuble bilguiss, 2ème étage
BP 1010 Dakar RP
Tél : +221 33 824 53 10 // +221 77 637 22 95
ev.senegal@france-volontaires.org
www.france-volontaires.org

- **Institut Français Saint-Louis :**

C221 Ave Jean Mermoz, St Louis

- **Institut Français de Dakar:**

89 rue Joseph Gomis, Dakar

- **Alliance Française de Kaolack :**

Rue Galliéni, Kaolack
+221 339411061

- **Alliance Française de Ziguinchor:**

Dans le centre ville Ziguinchor
78 597 84 48



©Marion Quintin